

## INSIDE

1. מן ורפש על נחתחור וכעת מספת פקידא זילי א שלח עלי א כן אמר בבל לם אנרת מן

ארשם יהבת

2. על פס[מש]ך בר עחחפי למנתן חלכין [גברן וו ו] ובבל [יהב] לי חלכין וו ו כל גברן

[ר]

3. אחר חלכיא גברן וו ו שאל מן [נח]תחור ולא יהב לי כעת ורפש כן אמר הא אנת

4. חזי אנרת ארשם זי היתיו על פסמשך על חלכיא זי מלכו לי גברן וו ו [ואנת] הב

למספת

5. חלכיא אלך וו ו שטר מן זי יהבו בבבאל גברן וו ו אף קבילה שלח עליך חמרא לם

6. זי בפפרם ועבור ארקתא כלא נחתחור לקח עבר לנפשה כעת חמרא עבורא

ומנדע[ם]

7. אחרן זי לקחת כלא התב הב למספת יעבר על ביתא זילי למה כזי תאתה בזנה

8. מה זי לקחת זיני תשלם ותשתאל על זנה אף מספת שלח גרדא לם זי מראתי

9. כתש ונכסן לקח מנה כעת אנת וגרדא זילי עבידה לא איתי לך ומה זי

10. לקחת נכס[ן] מן גרדא התב הב להם

## OUTSIDE

11. כן כזי מספת קבילה תובא לא ישלח

12. ע[ליך]

13. מן ורפש על [נחתחור] פקידא זי ב[מצרין]

14. על [ ]

15. זי [ ]

16. מספת [ ]

17. [ ]

1. מן ורפש על נחתחור וכעת מספת פקידא זילי כן אמר בבל לם אגרת מן ארשם יהבת  
 2. על פס[מש]ך בר עחחפי למנתן חלכין[ גברן ] ובבל [ יהב ] לי חלכין ] ] כל גברן [ ]  
 3. אחר חלכיא גברן ] ] שאל מן [ נח ] תחור ולא יהב לי כעת ורפש כן אמר הא אנת  
 4. חזי אגרת ארשם זי היתיו על פסמשך על חלכיא זי מלכו לי גברן ] ] ואנת ] הב למספת  
 5. חלכיא אלך ] ] שטר מן זי יהבו בכבאל גברן ] ] אף קבילה שלח עליך חמרא לם  
 6. זי ברפ[פ]רם ועבור ארקתא כלא נחתחור לקח עבד לנפשה כעת חמרא עבורא ומנדע[ם]  
 7. אחרן זי לקחת כלא התב הב למספת יעבד על ביתא זילי למה כזי תאתה בזנה  
 8. מה זי לקחת זיני תשלם ותשתאל על זנה אף מספת שלח גרדא לם זי מראתי  
 9. כתש ונכסן לקח מנה כעת אנת וגרדא זילי עבידה לא איתי לך ומה זי  
 10. לקחת נכסן ] ] מן גרדא התב הב להם  
 11. כן כזי מספת קבילה תובא לא ישלח  
 12. ע[ליך ] ]  
 13. מן ורפש על [נ]חתחור[ר פקידא זי ב]מצרין  
 14. על[ ] ] 15. זי [ ] 16. מספת [ ] 17. ... ]

Order to Deliver Cilicians and Return Misappropriated Property  
 Late 5th Century B.C.E.

## INSIDE

<sup>1</sup>From Varfish to Nakht $\dot{h}$ or. sent (word) to me.  
 And now, Masapata my official He says thus, saying: "In Babylon a letter from Arsames was given<sup>10</sup> Ps[amsh]ek son of Aħhapi to give (me) Cilicians, [4+]1 [persons] and (in) Babylon<sup>11</sup> [he gave] me 5 Cilicians, all (told) [10] persons. <sup>3</sup>Then one asked for Cilicians, 5 persons, from [Nakh]thor, but he did not give (them) to me".

Now, Varfish says thus: "Behold, you, <sup>4</sup>regard the letter of Arsames which they brought to Psamshek concerning the Cilicians whom they promised me, 5 persons [and you,] give to Masapata <sup>5</sup>those 5 Cilicians apart from (the) 5 persons whom they gave (him) in Babylon".

Moreover, he sent a complaint against you, saying: "<sup>6</sup>Nakht $\dot{h}$ or has taken (and) made his own <sup>5</sup>the wine <sup>6</sup>which is in Papremis(?) and the grain of the lands, all of it".

Now, <sup>7</sup>restore, give to Masapata <sup>6</sup>the wine, the grain, and anythin[g] <sup>7</sup>else which you took, all of it. Let him make (them over) to my estate, lest, when you come here, <sup>8</sup>you will pay damages for what you took and be called to account about this.

Moreover, Masapta sent (word) saying: "<sup>9</sup>He has assaulted <sup>8</sup>the domestic staff of my lady <sup>9</sup>and taken goods from her/them".

Now, you and my domestic staff – you have no business (with them). And what <sup>10</sup>you took (in) good[s] from the domestic staff – restore, give to them <sup>11</sup>so that Masapata will not send a complaint again <sup>12</sup>a[gainst you.].

## OUTSIDE

<sup>13</sup>From Varfish to [N]akh $\dot{h}$ or [the official who is in] Egypt.

(ADDRESS)

<sup>14</sup>Concerning ... <sup>15</sup>which ... <sup>16</sup>Masapata <sup>17</sup>...

(SUMMARY)

צו לאספקת קיליקיים והשבת רכוש גנוב

פנים

<sup>1</sup>מורפיש אל נחתחור.

ועתה, מספת, הפקיד שלי, שלח (להודיע) לי. כן אומר, לאמר: (ב)בבל אגרת מארשם ניתנה <sup>2</sup>אל פס[מש]ך בן עחחפי לתת קיליקים [גברים +4] 1. (ו)בבל [נתן] לי קיליקים 5. (סך ה)כל גברים [10]. <sup>3</sup>אחר (כך) קיליקים גברים 5 ביקש מ[נח]תחור ולא נתן לי.

עתה, ורפש כן אומר: הנה אתה <sup>4</sup>ראה אגרת ארשם שהביאו לפסמשך על הקיליקים שהבטיחו לי, גברים 5 [ואתה] תן למספת <sup>5</sup>(את) הקיליקים ההם 5 חוץ מ(אלה) שנתנו בבבל, גברים 5. אף קבילה שלח עליך, לאמר: (את) היין <sup>6</sup>אשר ב... ותבואת הארצות הכל נחתחור לקח, לעצמו עשה (=נטל).

עתה, (את) היין, התבואה ודבר[ך] <sup>7</sup>אחר שלקחת הכל השב, תן למספת. יעביר לבית שלי, פן, כאשר תבוא הנה, <sup>8</sup>מה שלקחת, נזק תשלם ותשא בחומרת הדין על זה.

אף מספת שלח, לאמר: (את) המשרתים של גברתי <sup>9</sup>היכה ונכסים לקח ממנה.

עתה, אתה והמשרתים שלי אין לך עסק (אתם). ומה ש<sup>10</sup>לקחת (ב)נכסין[ם] מן המשרתים – השב, תן להם <sup>11</sup>כן (כדי) שמספת קבילה שוב לא ישלח <sup>12</sup>ע[ליך].

ורפש אל [נ]חתחור[ר הפקיד שב]מצרים. <sup>13</sup>מן

חוץ